

❁ La cuestión de la autoría

A lo largo de los años, ha habido voces que han cuestionado que Markham fuera la autora real de *Al oeste con la noche* o su única autora. Por un lado, Markham no escribió jamás otra obra tan lograda y de la misma longitud (aunque publicó algunos relatos cortos), por otro, el estilo presentaba puntos en común con el de un escritor contemporáneo, Thomas Baker, del que se rumoreaba que era su amante.

Según la biografía *The Lives of Beryl Markham* (1993), de Errol Trzebinski, el verdadero autor del libro sería el tercer marido de Markham, el periodista Raoul Schumacher. Según Trzebinski, después de la publicación del libro, Markham habría recibido un anticipo de la editorial Houghton Mifflin por un libro sobre el famoso jockey Tod; el manuscrito, según él, sería rechazado por la editorial por carecer de valor y no haber sido escrito por la misma persona que *Al oeste con la noche*. Anteriormente, en cambio, Trzebinski había declarado en el documental de la PBS sobre Markham que solo una mujer podía haber escrito ese libro.

En su biografía de Markham *Straight On Till Morning* (1987), Mary S. Lovell, que la había entrevistado extensamente en Nairobi antes de su muerte, pone en duda la afirmación de que Schumacher hizo cambios sustanciales en *Al oeste con la noche*. De sus pesquisas concluye que Markham lo escribió sola, aunque Schumacher sí habría colaborado en la edición del manuscrito, y además afirma que habría sido Antoine de Saint-Eixupéry, otro de los famosos amantes de Markham, la principal influencia del lenguaje claro y elegante de Markham y de su estilo narrativo.

❁ Otros datos de interés

- Archivo de documentos relacionados con Beryl Markham en esta página dedicada a Karen Blixen:
<http://www.karenblixen.com/beryl.html>
- Reportaje sobre la intensa vida de Beryl Markham:
<http://www.nytimes.com/1987/08/23/books/a-high-life-and-a-wild-one.html?pagewanted=all&src=pm>
- Beryl Markham fue el último amor del conocido aviador Denys Finch-Hatton, amante también de Karen Blixen.

❁ Nota de prensa

Asteroide publica *Al oeste con la noche*, de Beryl Markham, la aventura de una mujer extraordinaria, un libro clásico sobre el África colonial británica

Libros del Asteroide publica *Al oeste con la noche*, en el que Beryl Markham (1902-1986) cuenta sus aventuras como pionera de la aviación (fue la primera en sobrevolar el Atlántico en solitario de este a oeste) y famosa entrenadora de caballos en el África oriental británica (Kenia).

Beryl Markham llegó con solo cuatro años al continente africano, se crio entre nativos y aprendió a cazar con ellos; su padre, dueño de una granja, la inició en el oficio de criadora y entrenadora de caballos de carreras, en el que sobresalió desde muy joven. Durante una etapa de su vida, sin embargo, se dedicó a su otra pasión: la aviación; en el África británica, donde la falta de infraestructuras suponía un grave obstáculo a la comunicación por carretera, algunos valientes aviadores como Beryl Markham o el que fuera su amante Denys Finch-Hatton desempeñaron tareas como el transporte del correo, el rastreo de piezas para grandes safaris o el auxilio de enfermos en áreas remotas. Markham se convertirá después en el primer piloto que realizó el viaje de Inglaterra a Canadá en solitario. Además del relato de una vida apasionante, este bellissimo libro permite al lector intuir la aventura y el misterio de los vuelos nocturnos sobre las llanuras desiertas, la incertidumbre de los aterrizajes en pistas improvisadas o el miedo ante el encuentro con un animal salvaje.

Beryl Markham, que también fue célebre por su vida sentimental, alcanzó el reconocimiento literario tardíamente, con la reedición de su obra en 1986, motivada por los elogios que en su día había recibido de Ernest Hemingway. Desde entonces, el libro se considera un clásico sobre el África colonial británica. Esta edición se publica con un prólogo de la escritora y periodista Martha Gellhorn.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 26 DE MARZO DE 2012

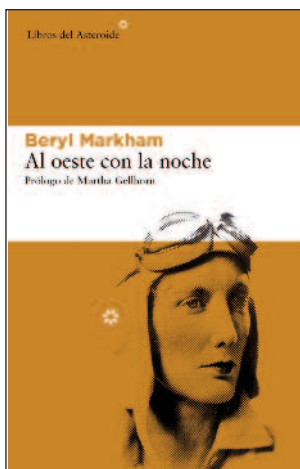
DISPONIBLE MATERIAL GRÁFICO ADICIONAL



Libros del Asteroide

Luis Solano | T. 932802524 | prensa@librosdelasteroide.com | www.librosdelasteroide.com

✿ Ficha técnica



Al oeste con la noche Beryl Markham

Prólogo de Martha Gellhorn

Traducción de Miquel Izquierdo

PVP: 21,95 euros

ISBN: 978-84-92663-60-6

Tamaño: 14 x 21,5cm

Páginas: 336

Puesta a la venta: 26 de marzo de 2012

✿ Sinopsis

Beryl Markham, una de las mujeres más extraordinarias del siglo XX: pionera de la aviación en África y famosa entrenadora de caballos, recogió en *Al oeste con la noche* sus vivencias en el continente africano y algunas de sus aventuras como piloto. El libro abarca treinta años de su vida: desde su infancia en Kenia a principios del siglo xx, donde llegó con su familia a los cuatro años, creció jugando con los niños nativos en la granja familiar y aprendió de su padre a criar y entrenar caballos de carreras; hasta sus aventuras como piloto trabajando para el servicio de correos, en rescates de mineros y cazadores heridos en zonas inaccesibles o en el rastreo de piezas para grandes safaris. Años más tarde se convertiría en el primer piloto en cruzar el Atlántico en solitario desde Inglaterra a Canadá.

Al oeste con la noche, publicado por primera vez en 1942, es más que el relato de una vida apasionante, es un libro bellísimo del que destaca su capacidad de evocación y observación y que se ha convertido en un clásico sobre el África colonial.

✿ Biografía de la autora

Beryl Markham (1902-1986) nació en Ashwell, Inglaterra, pero a los cuatro años se mudó con su familia a Kenia, entonces África oriental británica, donde habían comprado una granja en Njoro, cerca del Gran Valle del Rift. Aunque muy pronto su madre decidió regresar a Inglaterra, la pequeña Beryl se quedó con su padre en Kenia y creció en plena naturaleza jugando con los nativos y aprendiendo en

la granja familiar el oficio de criadora y entrenadora de caballos. Llegó a convertirse en una de los mejores preparadores de caballos de carreras de su época, con seis ganadores del Derby de Kenia en su haber. Se interesó también muy pronto por la aviación, trabajó en África como piloto y fue la primera persona que sobrevoló el Atlántico en solitario de este a oeste. Independiente, valiente e impetuosa, Markham, casada y divorciada tres veces fue también una mujer de legendaria belleza que protagonizó algunos sonados amoríos, como el que mantuvo con el duque de Gloucester en 1929; Karen Blixen, Denys Finch-Hatton y Antoine de Saint-Exupéry se contaban entre su círculo de amistades.

En 1942 publicó en EE. UU., donde vivía, su único libro, *Al oeste con la noche*, que fue acogido calurosamente por la crítica, pero que luego estuvo olvidado durante años hasta que en 1982, un restaurador californiano, George Gutekunst, leyó en una correspondencia de Ernest Hemingway una carta en la que el escritor colmaba de elogios la escritura de Markham. Intrigado, Gutekunst leyó *Al oeste con la noche* y quedó hechizado de tal modo por la prosa de Markham que convenció a la editorial californiana North Point Press para que reeditase el libro en 1983. Esta reedición permitió que en los últimos años de su vida Beryl Markham fuera reconocida, además de por sus logros como piloto, como una gran autora. Cuando el corresponsal de Associated Press en el Este de África, Barry Shlachter, la encontró en Kenia, donde se había vuelto a instalar a mediados de los años cincuenta, Markham vivía en la pobreza y había recibido una terrible paliza en un robo en su casa cerca del hipódromo de Nairobi, donde todavía entrenaba pura sangres. Con los ingresos obtenidos por esta publicación pudo pasar sus últimos años confortablemente. El libro se convirtió en un *bestseller*, a cuyo éxito contribuyó en 1986 el documental televisivo de la PBS *World Without Walls: Beryl Markham's African Memoir*. En 1988, la CBS produjo la miniserie biográfica *Beryl Markham: A Shadow on the Sun*, con Stephanie Powers en el papel protagonista.

✿ Sobre este libro se ha dicho

«¿Has leído el libro de Beryl Markham, *Al oeste con la noche*? Llegué a conocerla bastante bien en África y nunca habría sospechado que pudiera y quisiera ponerse a escribir excepto para hacerlo en su diario de vuelo. Pero lo ha hecho, y tan bien, tan maravillosamente bien, que me avergüenzo de mí como escritor. Me he sentido como un simple carpintero de las palabras (...) Espero que lo consigas y lo leas porque es un libro buenísimo.» Ernest Hemingway